

## Asst. Prof. ALİYE GENÇ

### Personal Information

**Email:** aliyeocal@gazi.edu.tr

**Web:** <https://avesis.gazi.edu.tr/aliyeocal>

### International Researcher IDs

ScholarID: 5t7pOLgAAAAJ

ORCID: 0000-0001-5410-6247

Publons / Web Of Science ResearcherID: AHA-4548-2022

Yoksis Researcher ID: 135174

### Education Information

Doctorate, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey 2013 - 2019

Postgraduate, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey 2010 - 2013

Undergraduate, Dokuz Eylül University, Buca Eğitim Fakültesi, Fransız Dili Eğitimi Bölümü, Turkey 2004 - 2009

### Certificates, Courses and Trainings

Vocational Training, Lisansüstü Eğitimde Yaratıcı Düşünme Eğitimi-2, Gazi Üniversitesi, 2024

Vocational Training, "Çeviri Teknolojileri Eğitimi", Kırıkkale Üniversitesi, 2024

Vocational Training, "Eğitimde Yapay Zeka Teknolojileri" / Katılım Belgesi, Genç Beyinler.Net

<https://www.gencebeyinler.net/>, 2024

Foreign Language, La Grammaire Inductive, c'est simple et efficace! , Les Editions Maison des Langues, 2022

Education Management and Planning, Uluslararası Pegem Eğitim Kongresi Katılım Belgesi, Pegem Akademi + Gazi Üniversitesi, 2021

Vocational Training, "Amir Memur İlişkileri ve Uyum" Eğitim Programı Katılım Belgesi, Gazi Üniversitesi, 2021

Foreign Language, Icar Uluslararası Akademik Araştırmalar Kongresi Katılım Belgesi, International Congress of Academics Research, 2021

Foreign Language, 1. Uluslararası Yabancı Dil Eğitimi Sempozyumu Katılım Belgesi, Gazi Üniversitesi, 2021

Foreign Language, "Fransızca Yaşamak" G.Ü. 95. Yıl 95 Etkinlik Sunum Katılım Belgesi, Gazi Üniversitesi, 2021

Foreign Language, Comment générer la motivation en classe de FLE ?, Hachette Yayınevi / Fransız Kültür Merkezi, 2018

Foreign Language, IX. Ulusal Frankofoni Kongresi Katılım Belgesi , Ondokuz Mayıs Üniversitesi, 2013

Foreign Language, G.Ü. Yabancı Diller Yüksekokulu Fransızca Hazırlık Birimi Frankofoni Etkinlikleri Katılım Belgesi, Gazi Üniversitesi, 2012

Foreign Language, Feeding back or feeding forward ? Observation for Research and Development, Gazi Üniversitesi, Oxford University Press, 2012

Foreign Language, Teacher Development Course Part 1 , British Council, 2008

### Dissertations

Doctorate, Charles Perrault Masallarının Türkçe Çevirilerindeki Kültürel Unsurların Erek Odaklı Çeviri Kuramı Açısından İncelenmesi, Gazi University, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, 2019

Postgraduate, Etude sur les attitudes des apprenants du français envers la competence de l'expression orale recherche à

l'Ecole Superieure des Langues Etrangeres de l'Universite Gazi, Gazi University, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, 2013

## Research Areas

Education, Education in Foreign Languages, Education in French, Philology

## Academic Titles / Tasks

Assistant Professor, Gazi University, Gazi Eğitim Fakóltesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2022 - Continues

Lecturer PhD, Gazi University, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2019 - 2022

Lecturer, Gazi University, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2010 - 2019

Instructor, Aydın Adnan Menderes University, Didim Turizm Meslek Yüksekokulu, 2009 - 2010

## Academic and Administrative Experience

Internship Coordinator, Gazi University, Gazi Eğitim Fakóltesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2023 - 2024

Akreditasyon, Sürekli Gelişim ve Yenilenme Kurulu Üyesi, Gazi University, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2020 - 2022

Program Koordinatörü, Gazi University, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2020 - 2022

Yüksekokul Kurulu Üyesi, Gazi University, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2020 - 2022

## Courses

Kuramsal Dilbilim ve Anlambilim, Postgraduate, 2024 - 2025

Öđretmenlik Uygulaması, Undergraduate, 2023 - 2024

Yüksek Lisans Tez Çalışması, Postgraduate, 2023 - 2024

Fransızca Öğretiminde Materyal Tasarımı, Undergraduate, 2022 - 2023

Language Acquisition, Undergraduate, 2023 - 2024

Seminer, Postgraduate, 2023 - 2024

Yüksek Lisans Tezine Hazırlık, Postgraduate, 2023 - 2024

Undergraduate, 2022 - 2023

Yazma Becerileri 2, Undergraduate, 2020 - 2021

Undergraduate, 2020 - 2021

Fransızca Hazırlık, Undergraduate, 2009 - 2010

## Advising Theses

Genç A., ALBERT CAMUS'NÜN YABANCI İSİMLİ ROMANINDAKİ KÜLTÜREL UNSURLARIN TÜRKÇE VE ARAPÇA ÇEVİRİLERİNİN EREK ODAKLI ÇEVİRİ KURAMI DOğRULTUSUNDA İNCELENMESİ, Postgraduate, T.ABDULLAH(Student), 2024

## Jury Memberships

Academic Staff Examination, Academic Staff Examination, Zonguldak Bülent Ecevit Üniversitesi, October, 2024

Post Graduate, Post Graduate, Gazi Üniversitesi, September, 2024

PhD Thesis Monitoring Committee Member, PhD Thesis Monitoring Committee Member, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, June, 2024

Doctoral Examination, Doctoral Examination, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, January, 2024

PhD Thesis Monitoring Committee Member, PhD Thesis Monitoring Committee Member, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, January, 2024

PhD Thesis Monitoring Committee Member, PhD Thesis Monitoring Committee Member, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, June, 2023

Doctoral Examination, Doctoral Examination, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, January, 2023

## Articles Published in Other Journals

- I. **Yabancı Dil Olarak Fransızca Öğretiminde Sanal Gerçeklik Teknolojisinin Kullanımı**  
Genç A., Kemal S. N., Önen A., Yıldırım S. D., Yıldız F. M.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, vol.12, no.3, pp.159-174, 2024 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **Türk Dünyasında Bilime Yön Verenler: Cahit Arf'ın Kısa Yaşam Öyküsünün Fransız Diline Aktarımında Kültürel Öğelerin Çevirileri Üzerine**  
Genç A.  
SÖYLEM, vol.9, no.2, pp.1003-1023, 2024 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Albert Camus'nün Yabancı ve Yaşar Kemal'in İnce Memed 1 İsimli Eserlerinin Hedef Dile Çevirilerinin Varoluşçuluk Felsefesi Ekseninde Karşılaştırılması: Yorumlayıcı Çeviri Kuramı**  
Genç A.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, no.39, pp.1029-1047, 2024 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **Albert Camus'nün Yabancı İsimli Romanındaki Kültürel Unsurların Türkçe ve Arapça Çevirilerinin Erek Odaklı Çeviri Kuramı Doğrultusunda İncelenmesi**  
Genç A., Abdullah T.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, no.Ö14, pp.1370-1392, 2024 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **Masallar Hayal Ürünü (Mü)dür?**  
GENÇ A., YALÇIN P.  
Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi, vol.1, no.1, pp.263-286, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **An Examination of Jean Cocteau's Title " the Holy Terrors " in terms of Translation Strategies and Processes in the light of Targeted Translation Theory**  
Genç A., Yalçın P.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, vol.9, no.3, pp.295-309, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **ALGERIA TALES FOCUS ON CULTURAL STUDIES**  
Genç A., Yalçın P.  
PEARSON JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES & HUMANITIES, vol.15, no.6, pp.41-53, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **Fransızca Öğrencilerinin Sözlü İletişim Becerilerine Yönelik Tutumlarının Değerlendirilmesi, An Evaluation Of The Attitudes Of French As A Foreign Language Students Towards Verbal Communication Skills**  
Yalçın P., Genç A.  
JOURNAL OF TURKISH STUDIES, vol.8, no.10, pp.721-730, 2013 (Peer-Reviewed Journal)

## Books & Book Chapters

- I. **Masal ve Çeviri: Kültürlerarası Köprü**  
Genç A.  
Gazi Kitabevi, Ankara, 2023
- II. **Masalın Fransa Yolculuğu Fransız Masal Geleneği 17. yy. Charles Perrault Örneği**  
GENÇ A., YALÇIN P.

in: Doğu'dan Batı'ya Masalın Serüveni Dünya Masalları, Prof. Dr. Fatma Ahsen Turan Prof. Dr. Habibe Yazıcı Ersoy Doç. Dr. Şengül Demirel, Editor, Nobel Kültür, pp.267-297, 2022

III. **Charles Perrault Masallarının Türkçe Çevirilerindeki Kültürel Unsurların Ere Odaklı Çeviri Kuramı Açısından İncelenmesi**

GENÇ A., YALÇIN P.

in: Çeviribilimden İzdüşümler I., Osman Coşkun, Editor, Kesit yayınları, İstanbul, pp.59-101, 2020

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Yabancı Dil Fransızca Öğretiminde Kültürlerarası İletişim Bağlamında Çeviri Faaliyetlerinin ve Ana Dile Başvurma Durumlarının İncelenmesi (Défi A1 Ders Kitabı Örneği)**  
Genç A.  
2. Uluslararası Dil ve Uygulamalı Dilbilim Çalışmaları Konferansı, Ankara, Turkey, 11 - 12 October 2024
- II. **Çeviribilim Alanında Yapay Zekâ Üzerine Ulusal Alan Yazında Yazılmış Makalelerin Eğilimleri Üzerine Bir Araştırma**  
Genç A., Çınar Yağcı Ş.  
17. EJONS ULUSLARARASI KONGRESİ "Teoriden Pratiğe Yapay Zeka ve Toplum ", Konya, Turkey, 21 - 22 August 2024
- III. **Özel İsimler Bağlamında Erken Cumhuriyet Dönemi Çevirileri ile Yapay Zekâ Çevirilerinin Karşılaştırılması**  
Genç A., Çınar Yağcı Ş.  
I. ULUSAL ÇEVİRİBİLİM KURULTAYI, İzmir, Turkey, 27 - 29 June 2024
- IV. **Öğrencilerin Fransızcaya Yönelik Önyargılarının Giderilmesi**  
Genç A., Kır C., Keskiner F., Kabul B.  
1.Gazi Öğrenci Projeleri Kongresi ve Bilim Şenliği, Ankara, Turkey, 13 May 2024
- V. **Yabancı Dil Olarak Fransızca Öğretiminde Sanal Gerçeklik Teknolojisinin Kullanımı**  
Genç A., Kemal S. N., Önen A., Yıldırım S. D., Yıldız F. M.  
1.Gazi Öğrenci Projeleri ve Bilim Şenliği, Ankara, Turkey, 13 May 2024
- VI. **Albert Camus'nün Yabancı Romanındaki Kültürel Unsurların Türkçe Ve Arapça Çevirilerinin Ere Odaklı Çeviri Kuramı Doğrultusunda İncelenmesi**  
Genç A., Abdullah T.  
Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri Kongresi-III, Ankara, Turkey, 16 - 17 November 2023, pp.83-84
- VII. **"Investigation of French Teacher Candidates' Views on Virtual Reality (The Case of Gazi University)**  
Genç A., Yalçın P.  
SCOFOLA'23 Yabancı Dil Öğretiminde Karşılaşılan Zorluklar ve Yenilikçi Çözümler, Zonguldak, Turkey, 7 - 08 September 2023, pp.11
- VIII. **ARE FAIRY TALE FIELDS OF IMAGINATION? (EXAMPLES FROM CHARLES PERRAULT)**  
Genç A., Yalçın P.  
1. Uluslararası Yabancı Dil Eğitimi Sempozyumu, Ankara, Turkey, 28 - 30 June 2021, vol.1, no.1, pp.263-286
- IX. **Traces of Mythology in Fairy Tales**  
Genç A., Yalçın P.  
Uluslararası Pegem Eğitim Kongresi, Antalya, Turkey, 27 - 30 October 2021, pp.517-526
- X. **Molière'in "Le Malade Imaginaire (Hastalık Hastası)" adlı Tiyatro Eserinin Çeviri Stratejileri ve İşlemleri Açısından İncelenmesi**  
Genç A., Yalçın P.  
Icar Uluslararası Akademik Araştırmalar Kongresi , Ankara, Turkey, 23 - 25 August 2021
- XI. **Fransızca Öğrencilerinin Sözlü İletişim Becerilerine Yönelik Tutumlarının Değerlendirilmesi, An Evaluation Of The Attitudes Of French As A Foreign Language Students Towards Verbal Communication Skills**  
Yalçın P., Genç A.

## Other Publications

- I. "Fransızca Yaşamak" Gazi Üniversitesi 95.Yıl 95 Etkinlikleri  
Genç A.  
Presentation, 2021

## Student Project

Capacity Enhancement, "Sanat Eserlerinin Yabancı Dil Eğitiminde Materyal Olarak Kullanılması", Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey, 2024 - Continues  
Innovation Capacity Enhancement, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey, 2024 - Continues  
Social Project, Yabancı Dil Olarak Fransızca Eğitiminin Korunmaya Muhtaç Çocukların Kariyer Tercihlerindeki Etki Gücü (Bonjour Mon Ami/e Projesi / Merhaba Arkadaşım Projesi), Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey, 2023 - Continues  
Capacity Enhancement, Elimination of Students' Prejudices towards French (State High Schools Application Example), Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey, 2023 - 2024  
Capacity Enhancement, Use of Virtual Reality Technology in Teaching French as a Foreign Language, Gazi University, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey, 2023 - 2024

## Activities in Scientific Journals

Turan Uluslararası Sosyal ve Beşeri Bilimler Dergisi, Editor, 2021 - Continues

## Memberships / Tasks in Scientific Organizations

Turist Rehberleri Odaları Birliği, Member, 2023 - 2023, Turkey  
Turist Rehberleri Birliği (TUREB) , Member, 2023 - 2023, Turkey

## Scientific Refereeing

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGES' EDUCATION AND TEACHING, Other Indexed Journal, November 2024  
International Journal Of Language Academy , Other Indexed Journal, September 2024  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Other Indexed Journal, March 2024  
Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi, Other Indexed Journal, November 2023  
İnönü Üniversitesi Afrika Araştırmaları Dergisi (AFRICANIA), Other Indexed Journal, December 2022

## Tasks In Event Organizations

Genç A., Uluslararası Eğitimde Teknoloji, AR-GE ve Kalite Zirvesi (ETAK 24), Scientific Congress, İstanbul, Turkey, Eylül 2024  
Genç A., Türkçe ve Dil Eğitiminde İyi Uygulamalar Konferansı, Scientific Congress, Ankara, Turkey, Mayıs 2024  
Genç A., Fransız Kültür Günü, Student Club and Community Activity, Ankara, Turkey, Mayıs 2024  
Genç A., Özçelik N., Dünyanın Her Yerinde Yabancı/İkinci Dil Öğretmek ve Yeterliliklerimiz, Student Club and Community Activity, Turkey, Kasım 2023

## Scientific Research / Working Group Memberships

Gazi Eğitim Fakültesi Ar-Ge Ekibi, Gazi University, Turkey, <https://gef.gazi.edu.tr/view/page/282317?siteUri=gef>, 2024 - Continues

Gazi Eğitim Bilimleri Enstitüsü İç Kontrol Birim Çalışma Grubu, Gazi University, Turkey, <https://egtbil.gazi.edu.tr/view/page/291697/ic-kontrol-calisma-grubu>, 2022 - Continues

## Metrics

Publication: 24

## Congress and Symposium Activities

17. Ejons Uluslararası Kongresi "Teoriden Pratiğe Yapay Zeka ve Toplum " 21-22 Ağustos 2024 / Konya, Attendee, Konya, Turkey, 2024

I. Ulusal Çeviribilim Kurultayı İzmir Ekonomi Üniversitesi 27-29 Haziran 2024, Attendee, İzmir, Turkey, 2024

Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri Kongresi-III, Attendee, Ankara, Turkey, 2023

Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri Kongresi-III, Session Moderator, Ankara, Turkey, 2023

SCOFOLA'23 "Yabancı Dil Öğretiminde Karşılaşılan Zorluklar ve Yenilikçi Çözümler", Attendee, Zonguldak, Turkey, 2023

ICAR Uluslararası Akademik Araştırmalar Kongresi, Attendee, Ankara, Turkey, 2021

## Awards

Genç A., 2008-2009 Eğitim-Öğretim Yılı Fransız Dili Eğitimi Anabilim Dalı İkincisi, Dokuz Eylül Üniversitesi, June 2009

## Representation and Promotion Activities

Institutional Promotion, Gazi Üniversitesi YDYO, Turkey, Ankara, 2022 - 2022